ANNESS

[ABBOZZ] TA’ FTEHIM
BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-GVERN TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA
DWAR IL-KOOPERAZZJONI B’RABTA MAL-INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI U L-PROTEZZJONI TAGĦHOM

IL-GVERN TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA, minn naħa waħda,

U

L-UNJONI EWROPEA, min-naħa l-oħra,

li minn hawn ’il quddiem issir referenza għalihom b’mod konġunt bħala “il-Partijiet”,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW LI l-Partijiet jaqblu li jippromwovu bejniethom il-kooperazzjoni armonjuża u l-iżvilupp ta’ Indikazzjonijiet Ġeografiċi kif definiti fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprjetà Intellettwali relatati mal-Kummerċ (il-“Ftehim TRIPS”) u li jrawmu l-kummerċ tal-prodotti li għandhom tali Indikazzjonijiet Ġeografiċi li joriġinaw fit-territorji tal-Partijiet;

IDDEĊIDEW LI JIKKONKLUDU DAN IL-FTEHIM:

Artikolu 1
Kamp ta’ Applikazzjoni tal-Ftehim

1. Dan il-Ftehim japplika għall-kooperazzjoni fuq l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi ta’ prodotti li joriġinaw fit-territorji tal-Partijiet u l-protezzjoni tagħhom.
2. Il-Partijiet jaqblu li jikkunsidraw li jestendu l-kamp ta’ applikazzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi koperti minn dan il-Ftehim wara d-dħul fis-seħħ tiegħu għal klassijiet ta’ prodotti oħrajn ta’ Indikazzjonijiet Ġeografiċi mhux koperti mill-kamp ta’ applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 u, b’mod partikolari, l-artiġjanat, billi jqisu l-iżvilupp leġiżlattiv tal-Partijiet.

Għall-finijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 tal-Artikolu 1, il-Partijiet fl-Anness VII inkludew ismijiet li jidentifikaw prodotti li joriġinaw fit-territorju tagħhom u li huma protetti fihom li, mat-twessigħ tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-protezzjoni ta’ dan il-Ftehim, għandhom jingħataw prijorità għall-protezzjoni f’konformità mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 3 ta’ dan il-Ftehim.

Il-Partijiet għandhom janalizzaw il-progress li jkun sar fit-twessigħ tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-protezzjoni ta’ dan il-Ftehim fi żmien sentejn mid-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim u jagħmlu rieżami kull sentejn minn hemm ’il quddiem.

Artikolu 2
Indikazzjonijiet ġeografiċi stabbiliti

1. Il-Partijiet jikkonkludu li l-leġiżlazzjoni rispettiva tagħhom elenkata fl-Anness I ta' dan il-Ftehim tistabbilixxi l-elementi essenzjali għall-proċedura tar-reġistrazzjoni u l-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi kif definiti mill-Artikolu 22(1) tal-Ftehim TRIPS.

Il-Partijiet jaqblu li l-elementi essenzjali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1) huma dawn li ġejjin:

* + - 1. reġistru wieħed jew aktar li jelenkaw l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi protetti fit-territorju kkonċernat;
			2. proċess amministrattiv li jivverifika li Indikazzjoni Ġeografika tidentifika oġġett bħala li joriġina minn territorju, reġjun jew lokalità ta’ waħda mill-Partijiet, fejn kwalità, reputazzjoni jew karatteristika oħra partikolari tal-oġġett tkun essenzjalment attribwibbli għall-oriġini ġeografika tiegħu;
			3. rekwiżit li isem irreġistrat għandu jikkorrespondi ma’ prodott speċifiku jew prodotti speċifiċi li għalih jew għalihom tkun stipulata Speċifikazzjoni tal-Prodott, li tista’ tiġi emendata biss permezz ta’ proċess amministrattiv xieraq;
			4. dispożizzjonijiet dwar il-kontroll li japplikaw għall-produzzjoni;
			5. infurzar tal-protezzjoni tal-ismijiet irreġistrati permezz ta’ azzjoni amministrattiva xierqa mill-awtoritajiet pubbliċi;
			6. dritt għal kwalunkwe produttur stabbilit fiż-żona li jissottometti ruħu għas-sistema ta’ kontrolli li jikkummerċjalizza prodotti ttikkettati bl-isem protett, diment li l-produttur ikun konformi mal-Ispeċifikazzjonijiet tal-Prodott;
			7. proċedura ta’ oppożizzjoni li tippermetti li jitqiesu l-interessi leġittimi ta’ utenti preċedenti ta’ ismijiet, kemm jekk dawk l-ismijiet ikunu protetti bħala forma ta’ proprjetà intellettwali, kif ukoll jekk ma jkunux.
1. Wara li eżaminat l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fil-forma stipulata fl-Anness II tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina elenkati fl-Anness III, li ġew irreġistrati mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina skont il-leġiżlazzjoni tagħha elenkata fl-Anness I, l-Unjoni Ewropea timpenja ruħha li tipproteġi dawk l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi skont il-livell ta’ protezzjoni mhux inqas minn dak stipulat f’dan il-Ftehim.
2. Wara li eżaminat l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fil-forma stipulata fl-Anness II għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Unjoni Ewropea elenkati fl-Anness IV, li ġew irreġistrati mill-Unjoni Ewropea skont il-leġiżlazzjoni tagħha elenkata fl-Anness I, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina timpenja ruħha li tipproteġi dawk l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi skont livell ta’ protezzjoni mhux inqas minn dak stipulat f’dan il-Ftehim.
3. Dan l-Artikolu japplika mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe impenn preċedenti tal-Partijiet derivat mill-applikazzjoni tal-Artikolu 3 tal-Ftehim TRIPS rigward it-Trattament Nazzjonali.

Artikolu 3
Iż-żieda ta’ Indikazzjonijiet Ġeografiċi

1. Fir-rigward tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness V jew VI, il-Partijiet jifhmu li se jkunu proċessati skont it-termini ta’ dan il-Ftehim tul l-ewwel erba’ snin wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim[[1]](#footnote-1).
2. Iż-żidiet għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III u IV, wara li jiġu eżaminati l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti kif stipulati fl-Anness II, għandhom ikunu suġġetti għall-proċeduri relevanti msemmija fl-Artikolu 10(3)[[2]](#footnote-2).

Artikolu 4
Il-kamp ta’ applikazzjoni tal-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi[[3]](#footnote-3)

1. Fir-rigward tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III jew IV, inklużi l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi miżjuda magħhom skont l-Artikolu 3 ta’ dan il-Ftehim, kull Parti għandha tipproteġihom minn[[4]](#footnote-4):
	* + 1. l-użu ta’ kwalunkwe mezz fid-deżinjazzjoni jew fil-preżentazzjoni ta’ oġġett li jindika jew jissuġgerixxi li l-oġġett inkwistjoni joriġina minn żona ġeografika oħra għajr il-post veru tal-oriġini, b’mod li jqarraq bil-pubbliku fir-rigward tal-oriġini ġeografika tal-oġġett;
			2. kwalunkwe użu ta’ Indikazzjoni Ġeografika li tidentifika prodott identiku jew simili li ma joriġinax fil-post indikat mill-Indikazzjoni Ġeografika inkwistjoni, anki meta tkun indikata l-oriġini vera tal-oġġetti jew meta tintuża l-Indikazzjoni Ġeografika fit-traduzzjoni, fit-traskrizzjoni[[5]](#footnote-5) jew fit-transliterazzjoni, jew tkun akkumpanjata minn espressjonijiet bħal “għamla”, “tip”, “stil”, “imitazzjoni” jew simili;
			3. kwalunkwe użu ta’ Indikazzjoni Ġeografika li tidentifika indikazzjoni identika jew simili prodott li ma jkunx konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem protett;
2. Fil-każ ta’ Indikazzjonijiet Ġeografiċi parzjalment jew kompletament omonimi, għandha tingħata protezzjoni lil kull indikazzjoni. Madankollu, Indikazzjoni Ġeografika li, għalkemm litteralment vera fir-rigward tat-territorju, tar-reġjun jew tal-lokalità minn fejn joriġinaw l-oġġetti, tirrappreżenta b’mod falz lill-pubbliku li l-oġġetti joriġinaw minn territorju ieħor, ma għandhiex tkun protetta. .

Kull Parti għandha, sa fejn ikun possibbli, tikkonsulta mal-Parti l-oħra qabel ma tiddetermina l-kundizzjonijiet prattiċi li skonthom l-indikazzjonijiet omonimi kkonċernati jiġu differenzjati minn xulxin, filwaqt li titqies il-ħtieġa li jiġi żgurat trattament ekwu tal-produtturi kkonċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa.

1. Fir-rigward taż-żieda ta’ Indikazzjonijiet Ġeografiċi skont l-Artikolu 3, ebda Parti ma għandha tkun meħtieġa tipproteġi isem li jkun f’kunflitt mal-isem ta’ varjetà ta’ pjanti jew razza ta’ annimali u li għalhekk, aktarx iqarraq bil-konsumatur fir-rigward tal-oriġini vera tal-prodott, bħala Indikazzjoni Ġeografika.
2. Meta Parti, fil-kuntest tan-negozjati ma’ pajjiż terz, tipproponi li tipproteġi Indikazzjoni Ġeografika ta’ dak il-pajjiż terz, u l-isem ikun omonimu ma’ Indikazzjoni Ġeografika tal-Parti l-oħra protetta skont dan il-Ftehim, din tal-aħħar għandha tiġi infurmata u tingħata l-opportunità li tikkummenta qabel ma l-isem isir protett.
3. F’dan il-Ftehim ma hemm xejn li għandu jobbliga lil Parti tipproteġi Indikazzjoni Ġeografika tal-Parti l-oħra li mhijiex, jew li ma tibqax, protetta fil-pajjiż tal-oriġini tagħha, jew li ma għadhiex tintuża f’dak il-pajjiż. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk waħda mill-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tagħha ma tibqax protetta fil-pajjiż tal-oriġini tagħha jew ma għadhiex tintuża f’dak il-pajjiż.
4. Dan il-Ftehim bl-ebda mod ma għandu jippreġudika d-dritt ta’ kwalunkwe persuna li waqt il-kummerċ, tuża l-isem ta’ dik il-persuna jew l-isem tal-predeċessur tagħha fin-negozju, ħlief meta dak l-isem jintuża b’mod li jqarraq bil-pubbliku.

Artikolu 5
Id-dritt tal-użu tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi

1. Indikazzjoni ġeografika protetta skont dan il-Ftehim tista’ tintuża fuq kwalunkwe prodott leġittimu li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni teknika ta’ dik l-Indikazzjoni Ġeografika u skont ir-rekwiżiti kollha tal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Parti minn fejn toriġina l-Indikazzjoni Ġeografika kif elenkata fl-Anness I.
2. Ladarba Indikazzjoni Ġeografika tkun protetta skont dan il-Ftehim, il-prodotti koperti minn din l-Indikazzjoni Ġeografika jista’ jkollhom is-simboli uffiċjali tal-Indikazzjoni Ġeografika tal-Parti l-oħra fit-territorju ta’ dik il-Parti, f’konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti elenkata fl-Anness I.

L-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III għandhom jiġu inkorporati fir-reġistru rilevanti tal-UE b’effett mid-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim[[6]](#footnote-6). Il-prodotti koperti minn Indikazzjoni Ġeografika protetta skont dan il-Ftehim u elenkati fl-Anness III, inklużi dawk l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi li jiddaħħlu fl-Anness III f’konformità mal-Artikolu 3 ta’ dan il-Ftehim, jista’ jkollhom is-simbolu Ewropew li jikkorrespondi għal Denominazzjoni ta’ Oriġini Protetta jew għal Indikazzjoni Ġeografika Protetta fit-territorju tal-Unjoni. Wara valutazzjoni każ b’każ, l-UE għandha tiddeċiedi li ddaħħal l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III, inklużi dawk l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi mdaħħla fl-Anness III f’konformità mal-Artikolu 3 ta’ dan il-Ftehim, fir-reġistru rilevanti tal-UE bħala Denominazzjoni ta’ Oriġini Protetta jew bħala Indikazzjoni Ġeografika protetta. Dawn l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi għandhom jiġu inkorporati fir-reġistru b’effett mid-data tal-applikazzjoni ta’ tali deċiżjoni.

Għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness IV, jistgħu jintużaw is-simboli li jikkorrespondu għal Prodotti b’Indikazzjoni Ġeografika kif stipulati mil-leġiżlazzjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Ladarba Indikazzjoni Ġeografika tkun protetta skont dan il-Ftehim, il-prodotti koperti minn din l-Indikazzjoni Ġeografika jista’ jkollhom is-simboli uffiċjali f’konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Parti tal-oriġini elenkata fl-Anness I, fit-territorju tal-Parti l-oħra, diment li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ġenerali tat-tikkettar ta’ din tal-aħħar.

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta’ waħda mill-Partijiet li tadotta jew iżżomm sistema għall-awtorizzazzjoni tal-użu ta’ simboli uffiċjali għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi li joriġinaw fit-territorju tagħha.

1. Ladarba Indikazzjoni Ġeografika tkun protetta skont dan il-Ftehim, l-użu ta’ tali isem protett minn kwalunkwe utent fit-territorju tal-Parti l-oħra ma għandu jkun soġġett għall-ebda approvazzjoni amministrattiva tal-utenti, jew għal ħlasijiet amministrattivi ulterjuri. Id-detentur tad-dritt jew il-korp ta’ kontroll ta’ Indikazzjoni Ġeografika huwa mħeġġeġ jipprovdi l-lista ta’ utenti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra biex jiffaċilita l-infurzar skont dan il-Ftehim.

Artikolu 6
Ir-relazzjoni mat-trademarks

1. Il-Partijiet għandhom, ex officio jew fuq talba ta’ parti interessata, jirrifjutaw jew jinvalidaw ir-reġistrazzjoni ta’ trademark li tikkonsisti[[7]](#footnote-7) f’Indikazzjoni Ġeografika jew it-traduzzjoni jew it-traskrizzjoni tagħha, fir-rigward ta’ prodotti identiċi jew simili li ma jkollhomx l-oriġini indikata minn dik l-Indikazzjoni Ġeografika, f’konformità mar-regoli rispettivi tagħhom, diment li l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trademark tkun ġiet sottomessa wara d-data tal-protezzjoni għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III jew IV, jew wara d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 3 ta’ dan il-Ftehim, fit-territorju kkonċernat.
2. Il-Partijiet għandhom ukoll, fuq talba ta’ parti interessata, jirrifjutaw li jirreġistraw, jew għandhom jinvalidaw ir-reġistrazzjoni ta’ trademark li tindika li l-oġġett inkwistjoni joriġina minn żona ġeografika oħra għajr il-post veru tal-oriġini fir-rigward ta’ prodotti identiċi jew simili, diment li l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trademark tkun ġiet sottomessa wara d-data tal-protezzjoni għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III jew IV, jew wara d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 3 ta’ dan il-Ftehim, fit-territorju kkonċernat[[8]](#footnote-8).
3. F’dan il-Ftehim ma hemm xejn li għandu jobbliga lil Parti tipproteġi Indikazzjoni Ġeografika tal-Parti l-oħra skont dan il-Ftehim fejn, fid-dawl ta’ trademark ta’ reputazzjoni jew magħrufa sewwa, il-protezzjoni tkun tista’ tqarraq bil-konsumaturi rigward l-identità vera tal-prodott.
4. Il-protezzjoni pprovduta lill-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Annessi III u IV, permezz ta’ dan il-Ftehim, hija mingħajr preġudizzju għall-użu kontinwu u t-tiġdid ta’ trademark li, in bona fede, tkun saret applikazzjoni għaliha, tkun ġiet irreġistrata, jew ġiet stabbilita permezz tal-użu jekk tali possibbiltà tkun prevista fil-leġiżlazzjoni tal-Parti kkonċernata, qabel id-data tal-protezzjoni għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III jew IV, jew qabel id-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 3 ta’ dan il-Ftehim.

It-trademarks imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(4). jistgħu jkomplu jintużaw u jiġġeddu, diment li ma tkun teżisti l-ebda raġuni għall-invalidità jew għar-revoka tat-trademark fil-leġiżlazzjoni dwar it-trademarks tal-Partijiet. Huwa mifhum li l-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tista’ tiġi pprovduta skont leġiżlazzjoni oħra għajr il-liġijiet dwar it-trademarks, bħal leġiżlazzjoni li tipprevedi protezzjoni sui generis tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi.

Id-data tal-protezzjoni u d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni jiġu ddeterminati f’konformità mal-paragrafu 5.

1. Għall-finijiet tal-paragrafi 1, 2 u 4 ta’ dan l-Artikolu, id-“data tal-protezzjoni” u d-“data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni” għandhom ikunu dawn li ġejjin:
* Għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III jew IV, id-data tal-protezzjoni ma għandhiex tkun aktar tard mid-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim;
* Għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Annessi V u VI, id-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni għandha tkun id-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim; u d-data tal-protezzjoni ma għandhiex tkun aktar tard mid-data tad-dħul fis-seħħ tal-modifika rispettiva tal-Anness III jew tal-Anness IV.
* Għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi msemmija fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 3, id-data tal-pubblikazzjoni għall-protezzjoni ta’ Indikazzjoni Ġeografika għandha sservi bħala d-data tal-applikazzjoni għall-protezzjoni ta’ dik l-Indikazzjoni Ġeografika u d-data tal-protezzjoni ma għandhiex tkun aktar tard mid-data tad-dħul fis-seħħ tal-modifika rispettiva tal-Anness III jew tal-Anness IV.
1. Fir-rigward tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Annessi V u VI fid-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, it-trademarks li ssir applikazzjoni għalihom wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim u li jikkorrespondu għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu rrifjutati.

Fir-rigward tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III fid-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, it-trademarks li saret applikazzjoni għalihom fl-Unjoni Ewropea bejn id-data tal-pubblikazzjoni għall-oppożizzjoni u d-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim u li jikkorrespondu għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu preżunti bħala li saret applikazzjoni għalihom *in mala fide*.

Fir-rigward tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness IV fid-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, it-trademarks li saret applikazzjoni għalihom fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara t-3 ta’ Ġunju 2017 u li jikkorrespondu għal waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu rrifjutati.

Artikolu 7
L-infurzar tal-protezzjoni

Il-Partijiet għandhom jinfurzaw il-protezzjoni prevista f’dan il-Ftehim permezz ta’ azzjoni xierqa mill-awtoritajiet tagħhom. Għandhom jinfurzaw ukoll tali protezzjoni fuq talba ta’ kwalunkwe parti interessata. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-partijiet interessati li jfittxu infurzar ġudizzjarju.

Artikolu 8
Regoli ġenerali

1. Id-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Ftehim għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe impenn preċedenti tal-Partijiet derivati minn ftehimiet internazzjonali dwar il-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi u l-infurzar tagħhom.
2. L-importazzjoni, l-esportazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta’ prodotti li jkollhom l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness III jew IV għandhom jitwettqu f’konformità mal-liġijiet u r-regolamenti applikabbli fit-territorju tal-Parti fejn il-prodotti jitqiegħdu fis-suq.
3. Kwalunkwe kwistjoni li tirriżulta mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta’ prodotti rreġistrati għandha tiġi indirizzata fil-Kumitat Konġunt stabbilit skont l-Artikolu 10.
4. L-informazzjoni dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi, b’mod partikolari l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għar-reġistrazzjoni ta’ Indikazzjoni Ġeografika kif stabbilita fl-Anness II, inkluża kwalunkwe emenda futura, għandha tkun dik eżaminata u approvata mill-awtoritajiet tal-Parti fit-territorju minn fejn toriġina l-Indikazzjoni Ġeografika kkonċernata.

Artikolu 9
It-trasparenza u l-iskambju tal-informazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom, permezz tal-Kumitat Konġunt stabbilit skont l-Artikolu 10 jew, direttament permezz tal-punti ta’ kuntatt stabbiliti meta l-Kumitat Konġunt ma jkunx fis-sessjoni tiegħu, iżommu kuntatt fuq il-kwistjonijiet kollha li jirrigwardjaw l-implimentazzjoni u l-funzjonament ta’ dan il-Ftehim. B’mod partikolari, Parti tista’ titlob lill-Parti l-oħra informazzjoni relatata mal-liġijiet u r-regolamenti rilevanti, informazzjoni dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi, u l-modifika tagħhom, kif ukoll informazzjoni dwar il-punti ta’ kuntatt għad-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll. Il-punti ta’ kuntatt għandhom ikunu responsabbli wkoll biex jirċievu d-dokumentazzjoni meħtieġa relatata mal-ismijiet elenkati fl-Annessi.

Kull Parti għandha tidentifika u tikkomunika l-punt ta’ kuntatt li għandu jintuża għall-kwistjonijiet identifikati fis-subparagrafu 1.

Għall-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-punt ta’ kuntatt huwa d-Dipartiment tat-Trattat u l-Liġi, il-Ministeru tal-Kummerċ taċ-Ċina.

Għall-Unjoni Ewropea, il-punt ta’ kuntatt huwa d-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali.

1. Kull Parti tista’ tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku l-informazzjoni dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi msemmija fl-Artikolu 8(4), inklużi l-ispeċifikazzjoni teknika jew sommarju tagħha, u dwar il-punti ta’ kuntatt għad-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll li jikkorrespondu għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Parti l-oħra protetti skont dan il-Ftehim.

Artikolu 10
Il-Kumitat Konġunt

1. Il-Partijiet b’dan jistabbilixxu Kumitat Konġunt li jikkonsisti minn rappreżentanti taż-żewġ Partijiet bl-iskop li jissorveljaw l-implimentazzjoni tal-Ftehim u li jintensifikaw il-kooperazzjoni u d-djalogu tagħhom fuq l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi.
2. Il-Kumitat Konġunt għandu jadotta d-deċiżjonijiet tiegħu b’kunsens. Għandu jiddetermina r-regoli ta’ proċedura tiegħu stess. Għandu jiltaqa’ mill-inqas darba fis-sena jew fi kwalunkwe ħin miftiehem mill-Partijiet, b’mod alternat fl-Unjoni Ewropea u fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, f’ħin u post u b’mod (li jista’ jinkludi vidjokonferenza) ddeterminat b’mod reċiproku mill-Partijiet, iżda mhux aktar tard minn 90 jum wara t-talba.
3. Il-Kumitat Konġunt għandu jissorvelja wkoll il-funzjonament xieraq ta’ dan il-Ftehim u jista’ jikkunsidra kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni u l-operat tiegħu. B’mod partikolari, huwa għandu jkun responsabbli biex:
	* + 1. Jemenda l-Anness I fir-rigward tar-referenzi għal-liġi applikabbli fil-Partijiet u jemenda l-Annessi l-oħrajn għal dan il-Ftehim;
			2. jiskambja informazzjoni dwar l-iżviluppi leġiżlattivi u ta’ politika fir-rigward tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi u dwar kwalunkwe kwistjoni oħra ta’ interess reċiproku fil-qasam tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi;
			3. jiskambja informazzjoni dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi bl-għan li tkun ikkunsidrata l-protezzjoni tagħhom f’konformità ma’ dan il-Ftehim.

Artikolu 11
Kooperazzjoni

Il-Partijiet jaqblu li jikkooperaw bl-għan li jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-impenji u l-obbligi magħmula f’dan il-Ftehim. L-oqsma ta’ kooperazzjoni jinkludu l-attivitajiet li ġejjin, iżda mhumiex limitati għalihom :

* + - 1. l-iskambju ta’ informazzjoni bl-għan li jiġi appoġġjat il-funzjonament tal-Kumitat Konġunt;
			2. l-iskambju ta’ esperjenzi ta’ infurzar fuq talba tal-Parti l-oħra;
			3. il-bini tal-kapaċità, inkluż fir-rigward tal-infurzar tal-protezzjoni u tar-relazzjoni bejn it-trademarks u l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi;
			4. l-iskambju ta’ informazzjoni sabiex jiġi ottimizzat l-operat ta’ dan il-Ftehim; u
			5. il-promozzjoni u t-tixrid ta’ informazzjoni dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi, *inter alia*, fost iċ-ċrieki tan-negozju u s-soċjetà ċivili, kif ukoll il-promozzjoni tas-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku dwar il-konsumaturi u d-detenturi tad-drittijiet.

Artikolu 12
Kamp ta’ applikazzjoni territorjali

Dan il-Ftehim japplika, minn naħa waħda, għat-territorji fejn jiġu applikati t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u taħt il-kundizzjonijiet stipulati f’dawk it-Trattati u, min-naħa l-oħra, fir-rigward tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, għat-territorju doganali kollu taċ-Ċina.

Artikolu 13
Testi awtentiċi

Dan il-Ftehim huwa mfassal f’żewġ kopji bil-lingwa Ċiniża Standard u bl-Ingliż. Huwa ser jiġi tradott ukoll għall-Bulgaru, għall-Kroat, għaċ-Ċek, għad-Daniż, għall-Olandiż, għall-Estonjan, għall-Finlandiż, għall-Franċiż, għall-Ġermaniż, għall-Grieg, għall-Ungeriż, għat-Taljan, għal-Latvjan, għal-Litwan, għall-Malti, għall-Pollakk, għall-Portugiż, għar-Rumen, għas-Slovakk, għas-Sloven, għall-Ispanjol u għall-Iżvediż, ukull test ikun ugwalment awtentiku. Fil-każ ta’ inkonsistenzi fl-interpretazzjoni, it-testi bl-Ingliż u biċ-Ċiniż għandhom prevalenza.

Artikolu 14
Dħul fis-seħħ, emendi u terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim għandu jidħol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data tal-wasla tal-aħħar notifika lill-Partijiet bil-miktub permezz ta’ mezzi diplomatiċi li l-proċeduri legali rispettivi tagħhom meħtieġa għad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim ikunu tlestew.
2. Il-Partijiet jistgħu jemendaw dan il-Ftehim b’kunsens reċiproku bil-miktub. Kwalunkwe emenda għal dan il-Ftehim għandha tidħol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara li jkun ġie espress il-kunsens bil-miktub mill-Partijiet. L-emendi għall-Annessi għandhom jiġu effettwati b’deċiżjoni mill-Kumitat Konġunt stabbilit skont l-Artikolu 10.
3. Kwalunkwe Parti tista’ tittermina dan il-Ftehim billi tagħti avviż bil-miktub ta’ sena lill-Parti l-oħra b’mezzi diplomatiċi.

**ANNESS I**
**Il-leġiżlazzjoni tal-Partijiet**

Parti A
Il-leġiżlazzjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Id-Dispożizzjonijiet Ġenerali tal-Liġi Ċivili tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Il-Liġi dwar it-Trademarks tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar il-Kwalità tal-Prodotti

Il-Liġi dwar l-Istandardizzazzjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-Agrikoltura

Il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar il-kwalità u s-sikurezza tal-prodotti agrikoli

Ir-Regolamenti għall-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar it-Trademarks tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Miżuri għar-Reġistrazzjoni u l-Amministrazzjoni ta’ Trademark Kollettiva u Trademark taċ-Ċertifikazzjoni (l-Ordinanza tal-Amministrazzjoni Statali preċedenti għall-Industrija u l-Kummerċ Nru. 6)

Ir-Regolamenti dwar ir-Rikonoxximent u l-Protezzjoni ta’ Trademarks Magħrufa Sewwa (l-Ordinanza tal-Amministrazzjoni Statali preċedenti għall-Industrija u l-Kummerċ Nru. 66)

Ir-Regolamenti dwar il-Protezzjoni ta’ Prodotti b’Indikazzjonijiet Ġeografiċi (l-Ordinanza tal-Amministrazzjoni Ġenerali preċedenti għas-Superviżjoni tal-Kwalità, l-Ispezzjoni u l-Kwarantina tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru. 78)

Miżuri għall-Protezzjoni ta’ Prodotti b’Indikazzjoni Ġeografika Barranija

Miżuri għall-Amministrazzjoni ta’ Indikazzjonijiet Ġeografiċi għal Prodotti Agrikoli

Ir-Regolamenti taċ-Ċensur tar-Reġistrazzjoni ta' Indikazzjonijiet Ġeografiċi Barranin ta’ Prodotti Agrikoli

Parti B
Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea

Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta’ Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta’ Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007, u r-regoli ta’ implimentazzjoni tiegħu

Ir-Regolament (UE) Nru 251/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Frar 2014 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, it-tikkettar u l-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-prodotti tal-inbid aromatizzat u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91

Ir-Regolament (UE) 2019/787 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta’ April 2019 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni u t-tikkettar ta’ xorb spirituż, l-użu tal-ismijiet ta’ xorb spirituż fil-preżentazzjoni u t-tikkettar ta’ oġġetti tal-ikel oħra, il-protezzjoni ta’ Indikazzjonijiet Ġeografiċi ta’ xorb spirituż, l-użu ta’ alkoħol etiliku u distillati ta’ oriġini agrikola f’xorb alkoħoliku, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 110/2008

**ANNESS II**
**SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI**
**GĦAR-REĠISTRAZZJONI TA’ INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA**

**1. Isem tal-Indikazzjoni Ġeografika**

[Daħħal l-isem jew l-ismijiet kif irreġistrati fil-pajjiż tal-oriġini u t-traskrizzjoni tagħhom, inkluża traduzzjoni għal finijiet ta’ informazzjoni]

**2. Kategorija tal-prodott li għalih l-isem huwa protett**

[Il-Parti tal-oriġini tindika l-kategorija li għaliha tappartjeni l-Indikazzjoni Ġeografika fil-leġiżlazzjoni domestika tagħha]

**3. Applikant**

[Daħħal l-isem u l-indirizz tal-grupp jew assoċjazzjoni ta’ applikanti/produtturi]

**4. Protezzjoni fiċ-Ċina/fl-Istat Membru tal-Unjoni Ewropea tal-Oriġini**

[Daħħal l-aktar data kmieni ta’ protezzjoni mill-awtorità kompetenti rilevanti u agħti prova tal-protezzjoni]

**5. Deskrizzjoni tal-prodott**

[Daħħal deskrizzjoni teknika konċiża (tip, forma, piż, daqs, kulur, togħma, proprjetajiet fiżiċi u/jew kimiċi, eċċ.) tal-prodott lest li għalih japplika l-isem. Għall-prodotti pproċessati, ipprovdi wkoll informazzjoni dwar il-materja prima.

Għall-inbejjed u l-ispirti, ipprovdi informazzjoni dwar il-materja prima, il-kontenut ta’ alkoħol u l-apparenza fiżika. Għall-inbejjed, indika l-varjetà ta’ għeneb tal-inbid, jekk huwiex inbid aħmar jew abjad u jekk huwiex inbid bla gass jew inbid frizzanti.]

[Għar-reġistrazzjoni bħala Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta, daħħal referenza għar-rispett tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni Ewropea b’rabta mal-għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali) u għall-materja prima]

**6. Definizzjoni konċiża taż-żona ġeografika**

[Daħħal deskrizzjoni tad-delimitazzjoni taż-żona ġeografika u agħti deskrizzjoni tal-passi speċifiċi fil-produzzjoni li jridu jseħħu fiż-żona ġeografika identifikata.]

[Għar-reġistrazzjoni bħala Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta, daħħal referenza li turi li l-attivitajiet kollha tal-produzzjoni ser iseħħu fiż-żona ġeografika.]

**7. Rabta maż-żona ġeografika**

[Ipprovdi deskrizzjoni qasira tar-rabta bejn iż-żona ġeografika u kwalità, reputazzjoni jew karatteristiċi oħrajn speċifiċi tal-prodott; pereżempju, għandu jintwera b’liema mod il-karatteristiċi tal-prodott huma dovuti għaż-żona ġeografika u x’inhuma l-elementi naturali (bħall-kundizzjoni tal-ħamrija u l-karatteristiċi klimatiċi), umani u oħrajn (bħar-reputazzjoni tal-prodott u t-tradizzjonijiet tal-produzzjoni), li jagħtu lill-prodott l-ispeċifiċità tiegħu meta mqabbel ma’ prodotti tal-istess kategorija prodotti f’żoni ġeografiċi oħrajn.]

[Għar-reġistrazzjoni bħala Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta, daħħal referenza għar-rispett tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni fir-rigward tar-rabta (il-kwalitajiet jew il-karatteristiċi tal-prodott huma esklussivament jew essenzjalment dovuti għal ambjent ġeografiku partikolari)]

**8. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar (jekk ikun hemm)**

[Ir-regoli ta’ tmexxija jew ta’ amministrazzjoni tal-grupp ta’ applikanti/produtturi dwar it-tikkettar u/jew l-użu tas-simboli uffiċjali tal-Indikazzjoni Ġeografika fuq il-prodott.]

**9. Il-korp / l-awtorità ta’ kontroll responsabbli għall-kontroll tar-rispett tal-Ispeċifikazzjonijiet tal-Prodott**

**ANNESS III**
**Indikazzjonijiet Ġeografiċi ta’ prodotti li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina msemmija fl-Artikolu 2(2)**

| Isem kif irreġistrat fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina | Traskrizzjoni f’ittri Latini | Tip ta’ prodott | Traduzzjoni għal finijiet ta’ informazzjoni |
| --- | --- | --- | --- |
| 安吉白茶 | Anji Bai Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-“Trattat”) (ħwawar, eċċ.) - Te | Anji White Tea |
| 安溪铁观音 | Anxi Tie Guan Yin | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Anxi Tie Guan Yin |
| 保山小粒咖啡 | Baoshan Xiao Li Ka Fei | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Kafè | Baoshan Arabica Coffee |
| 赣南脐橙 | Gannan Qi Cheng | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Gannan Navel Orange |
| 霍山黄芽 | Huoshan Huang Ya | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te  | Huoshan Yellow Bud Tea |
| 郫县豆瓣 | Pixian Dou Ban | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pejst tal-fażola | Pixian Bean Paste |
| 普洱茶 | Pu’er Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Pu'er Tea |
| 山西老陈醋 | Shanxi Lao Chen Cu | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Ħall  | Shanxi Aged Vinegar |
| 烟台苹果 | Yantai Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Yantai Apple |
| 坦洋工夫 | Tanyang Gong Fu | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Tanyang Gongfu Black Tea |
| 白城绿豆 | Baicheng Lü Dou | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Fażola  | Baicheng Mung Bean |
| 肇源大米 | Zhaoyuan Da Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross | Zhaoyuan Rice |
| 婺源绿茶 | Wuyuan Lü Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Wuyuan Green Tea |
| 福州茉莉花茶 | Fuzhou Mo Li Hua Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Fuzhou Jasmine Tea |
| 房县香菇 | Fangxian Xiang Gu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Fangxian Mushroom  |
| 南丰蜜桔 | Nanfeng Mi Ju | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Nanfeng Sweet Orange |
| 苍山大蒜 | Cangshan Da Suan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tewm | Cangshan Garlic |
| 房县黑木耳 | Fangxian Hei Mu Er | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Fangxian Black Fungus |
| 凤冈锌硒茶 | Fenggang Xin Xi Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Fenggang Zinc Selenium Tea |
| 库尔勒香梨 | Ku’erle Xiang Li | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Korla Pear |
| 邳州大蒜 | Pizhou Da Suan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tewm | Pizhou Garlic |
| 安岳柠檬 | Anyue Ning Meng | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Anyue Lemon |
| 正山小种[[9]](#footnote-9) | Zhengshan Xiao Zhong | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Lapsang Souchong  |
| 兴化香葱 | Xinghua Xiang Cong | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Kurrat deidratat | Xinghua Chive |
| 六安瓜片 | Lu'an Guapian | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Lu'an Melon-seed-shaped Tea |
| 宜宾芽菜 | Yibin Ya Cai | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Nebbieta tal-fażola (Ħxejjex ippriservati) | Yibin Bean Sprout |
| 静宁苹果 | Jingning Ping Guo  | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Jingning Apple |
| 安丘大姜 | Anqiu Da Jiang | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Ġinġer | Anqiu Ginger |
| 建宁通心白莲 | Jianning Tong Xin Bai Lian | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Lotus nut | Jianning White Lotus Nut |
| 松溪绿茶 | Songxi Lü Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Songxi Green Tea |
| 罗平小黄姜 | Luoping Xiao Huang Jiang | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Ġinġer | Luoping Yellow Ginger |
| 苍溪红心猕猴桃 | Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Cangxi Red Kiwi Fruit |
| 庆元香菇 | Qingyuan Xiang Gu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Qingyuan Mushroom |
| 长寿沙田柚 | Changshou Sha Tian You | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Changshou Shantian Pomelo |
| 凤凰单丛 | Fenghuang Dan Cong | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Fenghuang Single Cluster |
| 涪城麦冬 | Fucheng Mai Dong | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuberu | Fucheng Ophiopogon japonicus |
| 狗牯脑 | Gou Gu Nao | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Gougunao Tea |
| 武夷山大红袍 | Wuyishan Da Hong Pao | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Mount Wuyi Da Hong Pao |
| 晋州鸭梨 | Jinzhou Ya Li | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Jinzhou Pear  |
| 吐鲁番葡萄干 | Turpan Pu Tao Gan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żbib | Turpan Raisin |
| 安化黑茶 | Anhua Hei Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Anhua Dark Tea |
| 嵊泗贻贝 | Shengsi Yi Bei | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Maskli | Shengsi Mussel |
| 辽中玫瑰 | Liaozhong Mei Gui | Fjuri u pjanti ornamentali oħrajn - Fjuri | Liaozhong Rose |
| 横县茉莉花茶 | Hengxian Mo Li Hua Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Hengxian Jasmine Tea |
| 蒲江雀舌 | Pujiang Que She | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Pujiang Que She Tea |
| 峨眉山茶 | Emeishan Cha  | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Mount Emei Tea |
| 朵贝茶 | Duobei Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Duobei Tea |
| 五常大米 | Wuchang Da Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross | Wuchang Rice |
| 福鼎白茶 | Fuding Bai Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Fuding White Tea |
| 吴川月饼 | Wuchuan Yue Bing | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Għaġina | Wuchuan Mooncake |
| 兴隆咖啡 | Xinglong Ka Fei | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Kafè | Xinglong Coffee |
| 绍兴酒 | Shaoxing Jiu | Xarba alkoħolika magħmula mir-ross | Shaoxing Rice Wine |
| 贺兰山东麓葡萄酒 | Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu | Inbid  | Wine in Helan Mountain East Region |
| 桓仁冰酒 | Huanren Bing Jiu | Inbid  | Huanren Icewine |
| 烟台葡萄酒 | Yantai Pu Tao Jiu | Inbid  | Yantai Wine |
| 惠水黑糯米酒 | Huishui Hei Nuo Mi Jiu | Xarba alkoħolika magħmula mir-ross | Huishui Black Glutinous Rice Wine |
| 西峡香菇 | Xixia Xiang Gu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Xixia Mushroom |
| 红崖子花生 | Hongyazi Hua Sheng | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Karawett | Hongyazi Peanut  |
| 武夷岩茶 | Wuyi Yan Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Wuyi Rock Tea |
| 英德红茶 | Yingde Hong Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Yingde Black Tea |
| 剑南春酒 | Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew | Xarba spirituża | Jian Nan Chun Liquor |
| 高炉家酒（高炉酒） | Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu | Xarba spirituża | Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor |
| 扳倒井酒 | Ban Dao Jing Jiu  | Xarba spirituża | Ban Dao Jing Liquor |
| 沙城葡萄酒 | Shacheng Pu Tao Jiu  | Inbid | Shacheng Wine |
| 茅台酒（贵州茅台酒） | Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew） | Xarba spirituża | Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor |
| 五粮液 | Wu Liang Ye | Xarba spirituża | Wuliangye Liquor |
| 盘锦大米 | Panjin Da Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross | Panjin Rice |
| 吉县苹果 | Jixian Ping Guo  | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Jixian Apple |
| 鄂托克阿尔巴斯山羊肉 | Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Laħam tal-mogħoż | Otog Arbas Goat Meat |
| 扎兰屯黑木耳 | Zhalantun Hei Mu Er | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Zhalantun Black Fungus  |
| 岫岩滑子蘑 | Xiuyan Hua Zi Mo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Xiuyan Pholiota Nameko |
| 东港大黄蚬 | Donggang Da Huang Xian | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Gandoffli | Donggang Surf Clam |
| 东宁黑木耳 | Dongning Hei Mu Er | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Dongning Black Fungus |
| 南京盐水鸭 | Nanjing Yan Shui Ya | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati) - Laħam tal-papra | Nanjing Salted Duck |
| 千岛银珍 | Qiandao Yin Zhen | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Qiandao Rare Tea |
| 泰顺三杯香茶 | Taishun San Bei Xiang Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Taishun Three Cups of Incense Tea |
| 金华两头乌猪 | Jinhua Liang Tou Wu Zhu | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Laħam tal-majjal | Jinhua Pig |
| 罗源秀珍菇 | Luoyuan Xiu Zhen Gu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Faqqiegħ | Luoyuan Pleurotus Geesteranus |
| 桐江鲈鱼 | Tongjiang Lu Yu | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Ħut | Tongjiang Bass |
| 乐安竹笋 | Le'an Zhu Sun | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Le'an Bamboo Shoots |
| 莒南花生 | Junan Hua Sheng | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Karawett | Junan Peanut |
| 文登苹果 | Wendeng Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Wendeng Apple |
| 安丘大葱 | Anqiu Da Cong | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Anqiu Chinese Onion |
| 香花辣椒 | Xianghua La Jiao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Xianghua Chilli |
| 麻城福白菊 | Macheng Fu Bai Ju | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Macheng Chrysanthemum Tea |
| 潜江龙虾 | Qianjiang Long Xia | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Ċkal | Qianjiang Crayfish |
| 宜都宜红茶 | Yidu Yi Hong Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Yidu Black Tea |
| 大埔蜜柚 | Dapu Mi You | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Tai Po Honey Pomelo |
| 桂平西山茶 | Guiping Xi Shan Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Guiping Xishan Tea |
| 百色芒果 | Baise Mang Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Baise Mango |
| 巫溪洋芋 | Wuxi Yang Yu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Wuxi Potato |
| 四川泡菜 | Sichuan Pao Cai | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pikles | Sichuan Style Pickles |
| 纳溪特早茶 | Naxi Te Zao Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Naxi Early-Spring Tea |
| 普洱咖啡 | Pu’er Ka Fei | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Kafè | Pu'er Coffee |
| 横山大明绿豆 | Hengshan Da Ming Lü Dou | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Fażola | Hengshan Daming Mung Bean |
| 眉县猕猴桃 | Meixian Mi Hou Tao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Meixian Kiwifruit |
| 天祝白牦牛 | Tianzhu Bai Mao Niu | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Laħam tal-jakk | Tianzhu White Yak |
| 柴达木枸杞 | Chaidamu Gou Qi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji berry  | Chaidamu Goji Berry |
| 宁夏大米 | Ningxia Da Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross | Ningxia Rice |
| 精河枸杞 | Jinghe Gou Qi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji berry  | Jinghe Goji Berry |

**ANNESS IV**
**Indikazzjonijiet Ġeografiċi ta’ prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea msemmija fl-Artikolu 2(3)**

| Isem kif irreġistrat fl-Unjoni Ewropea | Traskrizzjoni f’karattri Ċiniżi | Tip ta’ prodott |
| --- | --- | --- |
| Ċipru |
| Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania | 塞浦路斯鱼尾菊酒 | Spirtu |
| Ir-Repubblika Ċeka |
| Českobudějovické pivo | 捷克布杰约维采啤酒 | Birer |
| Žatecký chmel | 萨兹啤酒花 | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni (it-“Trattat”) (ħwawar, eċċ.) - Ħops |
| Il-Ġermanja |
| Rheinhessen | 莱茵黑森葡萄酒 | Inbejjed |
| Mosel | 摩泽尔葡萄酒 | Inbejjed |
| Franken | 弗兰肯葡萄酒 | Inbejjed |
| Münchener Bier | 慕尼黑啤酒 | Birer |
| Bayerisches Bier | 巴伐利亚啤酒 | Birer |
| Id-Danimarka |
| Danablu | 丹麦蓝乳酪 | Ġobon |
| L-Irlanda |
| Irish cream | 爱尔兰奶油利口酒 | Spirtu |
| Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach | 爱尔兰威士忌 | Spirtu |
| Il-Ġreċja |
| Σάμος / Samos | 萨摩斯甜酒 | Inbejjed |
| Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis | 西提亚橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
| Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas | 卡拉马塔黑橄榄 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żebbuġ tal-mejda |
| Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou | 希俄斯乳香 | Gomom u rażi naturali - Ċuwingamm |
| Φέτα / Feta[[10]](#footnote-10) | 菲达奶酪 | Ġobon |
| Spanja |
| Rioja | 里奥哈 | Inbejjed |
| Cava | 卡瓦 | Inbejjed |
| Cataluña | 加泰罗尼亚 | Inbejjed |
| La Mancha | 拉曼恰 | Inbejjed |
| Valdepeñas | 瓦尔德佩涅斯 | Inbejjed |
| Brandy de Jerez | 雪莉白兰地 | Spirtu |
| Queso Manchego[[11]](#footnote-11) | 蒙切哥乳酪 | Ġobon |
| Jerez / Xérès / Sherry | 赫雷斯- 雪莉 / 雪莉 | Inbejjed |
| Navarra | 纳瓦拉 | Inbejjed |
| Valencia | 瓦伦西亚 | Inbejjed |
| Sierra Mágina | 马吉那山脉 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
| Priego de Córdoba | 布列高科尔多瓦 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
| Franza |
| Alsace | 阿尔萨斯 | Inbejjed |
| Armagnac | 雅文邑 | Spirtu |
| Beaujolais | 博若莱 | Inbejjed |
| Bordeaux | 波尔多 | Inbejjed |
| Bourgogne | 勃艮第 | Inbejjed |
| Calvados | 卡尔瓦多斯 | Spirtu |
| Chablis | 夏布利 | Inbejjed |
| Champagne | 香槟 | Inbejjed |
| Châteauneuf-du-Pape | 教皇新堡 | Inbejjed |
| Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes  | 干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒 | Spirtu |
| Comté | 孔泰（奶酪) | Ġobon |
| Côtes de Provence | 普罗旺斯丘 | Inbejjed |
| Côtes du Rhône | 罗讷河谷 | Inbejjed |
| Côtes du Roussillon | 露喜龙丘 | Inbejjed |
| Graves | 格拉夫 | Inbejjed |
| Languedoc  | 朗格多克 | Inbejjed |
| Margaux | 玛歌 | Inbejjed |
| Médoc | 梅多克 | Inbejjed |
| Pauillac | 波亚克 | Inbejjed |
| Pays d'Oc | 奥克地区 | Inbejjed |
| Pessac-Léognan | 佩萨克-雷奥良 | Inbejjed |
| Pomerol | 波美侯 | Inbejjed |
| Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits | 阿让李子干 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Għanbaqar imsajjar u mnixxef |
| Roquefort | 洛克福（奶酪） | Ġobon |
| Saint-Emilion | 圣埃米利永/圣埃米利隆 | Inbejjed |
| L-Ungerija |
| Tokaj | 托卡伊葡萄酒 | Inbejjed |
| L-Italja |
| Aceto balsamico di Modena | 摩德纳香醋 | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Zlazi |
| Asiago[[12]](#footnote-12) | 艾斯阿格 | Ġobon |
| Asti | 阿斯蒂 | Inbejjed |
| Barbaresco | 巴巴列斯科 | Inbejjed |
| Bardolino Superiore | 超级巴多利诺 | Inbejjed |
| Barolo | 巴罗洛 | Inbejjed |
| Brachetto d'Acqui  | 布拉凯多 | Inbejjed |
| Bresaola della Valtellina  | 瓦特里纳风干牛肉火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.)  |
| Brunello di Montalcino | 布鲁内洛蒙塔奇诺 | Inbejjed |
| Chianti | 圣康帝 | Inbejjed |
| Conegliano Valdobbiadene - Prosecco | 科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克 | Inbejjed |
| Dolcetto d’Alba | 阿尔巴杜塞托 | Inbejjed |
| Franciacorta | 弗朗齐亚科达 | Inbejjed |
| Gorgonzola | 戈贡佐拉 | Ġobon |
| Grana Padano | 帕达诺干奶酪 | Ġobon |
| Grappa | 格拉帕酒 | Spirtu |
| Montepulciano d'Abruzzo | 蒙帕塞诺阿布鲁佐 | Inbejjed |
| Mozzarella di Bufala Campana[[13]](#footnote-13) | 坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪 | Ġobon |
| Parmigiano Reggiano[[14]](#footnote-14) | 帕马森雷加诺 | Ġobon |
| Pecorino Romano[[15]](#footnote-15) | 佩克利诺罗马羊奶酪 | Ġobon |
| Prosciutto di Parma | 帕尔玛火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
| Prosciutto di San Daniele[[16]](#footnote-16) | 圣达涅莱火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
| Soave | 苏瓦韦 | Inbejjed |
| Taleggio | 塔雷吉欧乳酪 | Ġobon |
| Toscano / Toscana | 托斯卡诺/托斯卡纳 | Inbejjed |
| Vino nobile di Montepulciano[[17]](#footnote-17) | 蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒 | Inbejjed |
| Il-Litwanja |
| Originali lietuviška degtinė / Vodka oriġinali Litwana | 立陶宛原味伏特加 | Spirtu |
| L-Awstrija |
| Steirisches Kürbiskernöl | 施泰尔南瓜籽油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żerriegħa tal-qargħa ħamra |
| Il-Polonja |
| Polska Wódka / Vodka Pollakka | 波兰伏特加 | Spirtu |
| Il-Portugall |
| Alentejo | 阿兰特茹 | Inbejjed |
| Däo | 杜奥 | Inbejjed |
| Douro | 杜罗 | Inbejjed |
| Pêra Rocha do Oeste  | 西罗沙梨 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati |
| Porto / Port / Oporto | 波特酒 | Inbejjed |
| Vinho Verde | 葡萄牙绿酒 | Inbejjed |
| Ir-Rumanija  |
| Cotnari  | 科特纳里葡萄酒 | Inbejjed |
| Is-Slovakkja |
| Vinohradnícka oblasť Tokaj | 托卡伊葡萄酒产区 | Inbejjed |
| Is-Slovenja |
| Vipavska dolina | 多丽娜葡萄酒 | Inbejjed |
| Il-Finlandja |
| Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka tal-Finlandja | 芬兰伏特加 | Spirtu |
| L-Iżvezja |
| Svensk Vodka / Vodka Żvediża | 瑞典伏特加 | Spirtu |
| Ir-Renju Unit |
| Scotch Whisky | 苏格兰威士忌 | Spirtu |
| Scottish farmed salmon | 苏格兰养殖三文鱼 | Ħut |
| West Country Farmhouse Cheddar | 西乡农场切德（奶酪） | Ġobon |
| White Stilton cheese / Blue Stilton cheese | 斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪 | Ġobon |
| Il-Belġju, il-Ġermanja, Franza, in-Netherlands |
| Genièvre / Jenever / Genever | 仁内华 | Spirtu |
| Ċipru, il-Greċja |
| Ούζο / Ouzo | 乌佐茴香酒 | Spirtu |

**ANNESS V**
**Indikazzjonijiet Ġeografiċi ta’ prodotti li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina msemmija fl-Artikolu 3(1)**

|  | Isem kif irreġistrat fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina | Traskrizzjoni f’karattri Latini | Tip ta’ prodott | Traduzzjoni għal finijiet ta’ informazzjoni |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. 1
 | 临沧坚果 | Lincang Jian Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ġewż | Lincang Macadamia |
| 1. 2
 | 曹县芦笋 | Caoxian Lu Sun | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Caoxian Asparagus |
|  | 莱芜生姜 | Laiwu Sheng Jiang | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex  | Laiwu Ginger  |
|  | 桂林罗汉果 | Guilin Luo Han Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Guilin Momordica Grosvenori |
|  | 杞县大蒜 | Qixian Da Suan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Qixian Garlic  |
|  | 伍家台贡茶 | Wujiatai Gong Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-“Trattat”) (ħwawar, eċċ.)  | Wujiatai Tribute Tea |
|  | 贵州绿茶 | Guizhou Lü Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Guizhou Green Tea |
|  | 金塔番茄 | Jinta Fan Qie | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Jinta Tomato |
|  | 阿拉善白绒山羊 | Alashan Bai Rong Shan Yang | Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali - każimir | Alxa Cashmere Goats |
|  | 径山茶 | Jingshan Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Jingshan Tea |
|  | 霍城薰衣草 | Huocheng Xun Yi Cao | Fjuri u pjanti ornamentali - Lavanda | Huocheng Lavender |
|  | 勃利红松籽 | Boli Hong Song Zi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ġewż | Boli Pinenut |
|  | 周至猕猴桃 | Zhouzhi Mi Hou Tao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Zhouzhi Kiwi Fruit |
|  | 内黄花生 | Neihuang Hua Sheng | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Karawett | Neihuang Peanut |
|  | 北票荆条蜜 | Beipiao Jing Tiao Mi | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Għasel | Beipiao Chaste Honey |
|  | 彭州莴笋 | Pengzhou Wo Sun | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Pengzhou Asparagus Lettuce |
|  | 阿拉善双峰驼 | Alashan Shuang Feng Tuo | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Laħam tal-ġemel | Alxa Bactrian Camel |
|  | 穆棱大豆 | Muling Da Dou | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | MuLing Soy |
|  | 鄂托克螺旋藻 | Etuoke Luo Xuan Zao | Pjanta akkwatika - Spirulina | Otog Spirulina |
|  | 广昌白莲 | Guangchang Bai Lian | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex  | Guangchang White Lotus Seed |
|  | 小金苹果 | Xiaojin Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Xiaojin Apple |
|  | 九寨沟蜂蜜 | Jiuzhaigou Feng Mi | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Għasel | Jiuzhaigou Honey |
|  | 三亚芒果 | Sanya Mang Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Sanya Mango |
|  | 黑水中蜂蜜 | Heishui Zhong Feng Mi | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Għasel | Heishui Chinese Honey |
|  | 覃塘毛尖 | Qintang Mao Jian | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Qintang Mao Jian Tea |
|  | 滕州马铃薯 | Tengzhou Ma Ling Shu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata | Tengzhou Potato |
|  | 普陀佛茶 | Putuo Fo Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Putuo Buddha Tea |
|  | 江津花椒 | Jiangjin Hua Jiao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Zanthoxylum bungeanum | JiangjinZanthoxylum bungeanum |
|  | 中宁枸杞 | Zhongning Gou Qi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji Berry | Zhongning Goji Berry |
|  | 三亚甜瓜 | Sanya Tian Gua | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Sanya Melon |
|  | 临海西兰花 | Linhai Xi Lan Hua | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Linhai Broccoli |
|  | 大连苹果 | Dalian Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Dalian Apple |
|  | 榆林马铃薯 | Yulin Ma Ling Shu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata | Yulin Potato |
|  | 攀枝花芒果 | Panzhihua Mang Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Panzhihua Mango |
|  | 水城猕猴桃 | Shuicheng Mi Hou Tao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Shuicheng Kiwi Fruit |
|  | 宜昌蜜桔 | Yichang Mi Ju | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Yichang Sweet Orange |
|  | 湟中燕麦 | Huangzhong Yan Mai | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħafur | Huangzhong Oats |
|  | 博湖辣椒 | Bohu La Jiao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Bohu Chilli |
|  | 平和白芽奇兰 | Pinghe Bai Ya Qi Lan | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea |
|  | 白莲鹅 | Bailian E | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Wiżż | Bailian Goose |
|  | 广汉缠丝兔 | Guanghan Chan Si Tu | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Laħam tal-fenek | Guanghan Bunny Rabbit |
|  | 茶淀玫瑰香葡萄 | Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Chadian Muscat Humberg Grape |
|  | 策勒红枣 | Cele Hong Zao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Cele Red dates |
|  | 隆化小米 | Longhua Xiao Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Millieġ | Longhua Millet |
|  | 保靖黄金茶 | Baojing Huang Jin Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Baojing Golden Tea |
|  | 五指山红茶 | Wuzhishan Hong Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Wuzhishan Black Tea |
|  | 张北马铃薯 | Zhangbei Ma Ling Shu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata | Zhangbei Potato |
|  | 都江堰方竹笋 | Dujiangyan Fang Zhu Sun | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Dujiangyan Square Bamboo Shoots |
|  | 安顺山药 | Anshun ShanYao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Anshun Chinese Yam |
|  | 嘉峪关洋葱 | Jiayuguan Yang Cong | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ħxejjex | Jiayuguan Onion |
|  | 北京鸭 | Beijing Ya | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Papra | Peking Duck |
|  | 从江香禾糯 | Congjiang Xiang He Nuo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross | Congjiang Fragrant Glutinous Rice |
|  | 北苑贡茶 | Beiyuan Gong Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Beiyuan Tribute Tea |
|  | 肃宁裘皮 | Suning Qiu Pi | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Fer | Suning Fur |
|  | 宜州桑蚕茧 | Yizhou Sang Can Jian | Prodotti oħrajn tal-annimali - Ħarir | Yizhou Silkworm Cocoon |
|  | 镇湖刺绣 | Zhenhu Ci Xiu | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir | Zhenhu Embroidery  |
|  | 舒席 | Shu Xi | Qasab | Shu Mat |
|  | 霍邱柳编 | Huoqiu Liu Bian | Qasab | Huoqiu Wickerwork |
|  | 宣纸 | Xuan Zhi | Ħuxlief | Xuan Paper |
|  | 连史纸 | Lian-shi Zhi | Bambù | Lian-shi Paper |
|  | 黄梅挑花 | Huangmei Tiao Hua | Qoton | Huangmei Cross-stitch |
|  | 香云纱 | Xiangyun Sha | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir | Xiangyun Gambiered Gauze |
|  | 蜀锦 | Shu Jin | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir | Shu Brocade |
|  | 蜀绣 | Shu Xiu | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir | Shu Embroider |
|  | 青神竹编 | Qingshen Zhu Bian | Qasab | Qingshen Bamboo Weaving |
|  | 石泉蚕丝 | Shiquan Can Si | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Ħarir | Shiquan Silk |
|  | 黄岗柳编 | Huanggang Liu Bian | Qasab | Huanggang Wicker |
|  | 遂昌竹炭 | Suichang Zhu Tan | Bambù | Suichang Bamboo Charcoal |
|  | 牛栏山二锅头 | Niulanshan Er Guo Tou | Xarba spirituża | Niulanshan Erguotou Liquor |
|  | 涉县柴胡 | Shexian Chai Hu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - għerq | Shexian Bupleurum |
|  | 泊头鸭梨 | Botou Ya Li | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Lanġas | Botou Ya Pear |
|  | 戎子酒庄葡萄酒 | Rongzi Wine Pu Tao Jiu | Inbejjed | Chateau Rongzi wine |
|  | 老龙口白酒 | Laolongkou Bai Jiu | Xarba spirituża | Laolongkou Liquor  |
|  | 新农寒富苹果 | Xinnong Han Fu Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ | Xinnong Hanfu Apple |
|  | 吉林长白山人参 | Jilin Changbaishan Ren Shen | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuberu | Jilin Changbai Mountain Ginseng |
|  | 露水河红松母林籽仁 | Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żrieragħ | Lushuihe pine seeds and kernel |
|  | 太保胡萝卜 | Taibao Hu Luo Bo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Zunnarija | Taibao Carrot |
|  | 佳木斯大米 | Jiamusi Da Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross | Kiamusze Rice |
|  | 饶河东北黑蜂蜂蜜 | Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi | Prodott ieħor li joriġina mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti tal-ħalib, għajr butir, eċċ.) - Għasel | Honey of Raohe Northeast Black Bees |
|  | 雨花茶 | Yu Hua Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Yuhua Tea |
|  | 洞庭（山）碧螺春茶 | Dongtingshan Bi Luo Chun Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Dongting Mountain Biluochun Tea |
|  | 阳澄湖大闸蟹 | Yangchenghu Da Zha Xie | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Granċ | Yangcheng Lake Crab |
|  | 盱眙龙虾 | Xuyi Long Xia | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Awwisti | Xuyi Crawfish |
|  | 洋河大曲 | Yanghe Da Qu | Xarba spirituża | Yanghe Daqu Liquor |
|  | 舟山三疣梭子蟹 | Zhoushan San You Suo Zi Xie | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Trituberculatus | Zhoushan Portunus trituberculatus  |
|  | 舟山带鱼 | Zhou Shan Dai Yu | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Xabla | Zhoushan Hairtail |
|  | 金华火腿 | Jinhua Huo Tui | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet | Jinhua Ham |
|  | 文成粉丝 | Wencheng Fen Si | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Vermiċelli | Wencheng Vermicelli |
|  | 常山胡柚 | Changshan Hu You | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Grejpfrut | Changshan Pomelo |
|  | 文成杨梅 | Wencheng Yang Mei | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Waxberry | Wencheng Waxberry |
|  | 太平猴魁茶 | Taiping Hou Kui Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Taiping Hou Kui Tea |
|  | 黄山毛峰茶 | Huangshan Mao Feng Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Huangshan Maofeng Tea |
|  | 霍山石斛 | Huoshan Shi Hu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Zokk | Huoshan Dendrobe |
|  | 岳西翠兰 | Yuexi Cui Lan | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Yuexi Cuilan Tea |
|  | 古井贡酒 | Gujing Gong Jiu | Xarba spirituża | Gujing Gongjiu Liquor  |
|  | 涡阳苔干 | Guoyang Tai Gan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - TaiGan | GuoYang TaiGan |
|  | 政和白茶 | Zhenghe Bai Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Zhenghe White Tea |
|  | 松溪红茶 | Songxi Hong Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Songxi Black Tea |
|  | 南日鲍 | Nanri Bao | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Abalone | Nanri Abalone |
|  | 云霄枇杷 | Yunxiao Pi Pa | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Naspli | Yunxiao Loquat |
|  | 宁德大黄鱼 | Ningde Da Huang Yu | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Large yellow Croaker | Ningde Large Yellow Croaker |
|  | 河龙贡米 | Helong Gong Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ross | Helong Rice |
|  | 会昌米粉 | Huichang Mi Fen | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Noodles tar-Ross | Huichang Rice Noodle |
|  | 赣南茶油 | Gannan Cha You | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt | Gannan Camellia Oil |
|  | 泰和乌鸡 | Taihe Wu Ji | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Tiġieġ | Tai he Silk Chicken |
|  | 浮梁茶 | Fuliang Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Fuliang Tea |
|  | 信丰红瓜子 | Xinfeng Hong Gua Zi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żerriegħa tal-bettieħ | Xinfeng red Melonseed |
|  | 寻乌蜜桔 | Xunwu Mi Ju | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Larinġ | Xunwu Orange |
|  | 日照绿茶 | Rizhao Lv Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Rizhao Green Tea |
|  | 沾化冬枣 | Zhanhua Dong Zao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Jujube | Zhanhua Winter Jujube |
|  | 沂水苹果 | Yishui Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ | Yishui Apple |
|  | 平阴玫瑰 | Pingyin Mei Gui | Fjuri u pjanti ornamentali - Fjuri | Pingyin Rose |
|  | 菏泽牡丹籽油 | Heze Mu Dan Zi You | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt | Heze Peony Seed Oil |
|  | 陈集山药 | Chenji Shan Yao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Jam | Chenji Yam |
|  | 水沟庙大蒜 | Shuigoumiao Da Suan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tewm | Shuigoumiao Garlic |
|  | 灵宝苹果 | Lingbao Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ | Lingbao Apple |
|  | 正阳花生 | Zhengyang Hua Sheng | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Karawett | Zhengyang Peanut |
|  | 柘城辣椒 | Zhecheng La Jiao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bżar aħmar | Zhecheng Chili |
|  | 泸州老窖酒 | Luzhou Laojiao Jiu | Xarba spirituża | Luzhou Laojiao Liquor |
|  | 赤壁青砖茶 | Chibi QIng Zhuan Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Chibi Qing Brick Tea |
|  | 英山云雾茶 | Yingshang Yun Wu Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Yingshan cloud and mist Tea |
|  | 襄阳高香茶 | Xiangyang Gao Xiang Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Xiangyang high-aroma Tea |
|  | 五峰五倍子 | Wufeng Wu Bei Zi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Wufeng Gallnuts |
|  | 孝感米酒 | Xiaogan Mi Jiu | Xarba alkoħolika magħmula mir-ross | Xiaogan Rice Wine |
|  | 酒鬼酒 | Jiu Gui Jiu | Xarba spirituża | Jiu Gui Liquor |
|  | 古丈毛尖 | Guzhang Mao Jian  | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Guzhang Maojian Tea |
|  | 永丰辣酱 | Yongfeng La Jiang | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Zalza | Yongfeng Chili Sauce |
|  | 新会陈皮 | Xinhui Chen Pi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Xinhui Orange Peel |
|  | 化橘红 | Hua Ju Hong | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Frott | Hua Reddish Orange |
|  | 高州桂圆肉 | Gaozhou Gui Yuan Rou  | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Longan | Gao Zhou Longan Pulp |
|  | 增城荔枝 | Zengcheng Li Zhi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Litchi | Zengcheng Litchi |
|  | 梅州金柚 | Meizhou Jin You | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pomelo | Meizhou Golden Pomelo |
|  | 六堡茶 | Liu Pao Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Liu Pao Tea |
|  | 凌云白毫 | Lingyun Bai Hao | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Lingyun Pekoe Tea |
|  | 姑辽茶 | Guliao Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Guliao Tea |
|  | 融安金桔 | Rong'an Jin Ju | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Kumquat | Rong'an Kumquat |
|  | 北海生蚝 | Beihai Sheng Hao | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Gajdri | Beihai Oyster |
|  | 博白桂圆 | Bobai Gui Yuan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Longan | Bobai Longan |
|  | 澄迈桥头地瓜 | Chengmai Qiao Tou Di Gua | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata | Chengmai bridge head sweet Potato |
|  | 涪陵榨菜 | Fuling Zha Cai | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuberu | Fuling Hot Pickled Mustard Tuber |
|  | 丰都牛肉 | Fengdu Niu Rou | Laħam frisk (u l-ġewwieni) - Ċanga | Fengdu Beef |
|  | 奉节脐橙 | Feng Jie Qi Cheng | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Larinġ | Fengjie Navel Orange |
|  | 合川桃片 | Hechuan Tao Pian | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Għaġina | Hechuan Peach Slices |
|  | 忠州豆腐乳 | Zhongzhou Dou Fu Ru | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Baqta tal-fażola | Zhongzhou Fermented Bean Curd |
|  | 石柱黄连 | Shizhu Huang Lian | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Għerq | Shizhu Coptis Root |
|  | 汉源花椒 | Hanyuan Hua Jiao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bżar | Hanyuan red pepper |
|  | 攀枝花块菌 | Panzhihua Kuai Jun | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tartuf | Panzhihua Truffle |
|  | 蒙顶山茶 | Mingdingshan Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Mingding Mountain Tea |
|  | 遂宁矮晚柚 | Suining Ai Wan You | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Pomelo | Suining Dwarf-Late Pomelo |
|  | 峨眉山藤椒油 | Emeishan Teng Jiao You | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) | Mount Emei Pepper oil  |
|  | 米易枇杷 | Miyi Pi Pa | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Naspli | Miyi Loquat |
|  | 修文猕猴桃 | Xiuwen Mi Hou Tao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Kiwi | Xiuwen Kiwi |
|  | 织金竹荪 | Zhijin Zhu Sun | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Dictyophora indusiata | Zhijin Dictyophora indusiata |
|  | 兴仁薏仁米 | Xingren Yi Ren Mi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żerriegħa tal-Coix | Xinren Coix Seed |
|  | 盘县火腿 | Panxian Huo Tui | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) | Panxian Ham |
|  | 都匀毛尖茶 | Duyun Mao Jian Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Duyun Maojian Tea |
|  | 麻江蓝莓 | Majiang Lan Mei | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Blueberry | Majiang Blueberry |
|  | 宣威火腿 | Xuanwei Huo Tui | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Perżut | Xuanwei Ham |
|  | 文山三七 | Wenshan San Qi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Notoginseng | Wenshan Notoginseng |
|  | 勐海茶 | Menghai Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Menghai Tea |
|  | 朱苦拉咖啡 | Chucola Ka Fei | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Kafè | Chucola Coffee  |
|  | 撒坝火腿 | Saba Huo Tui | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Perżut | Saba Ham |
|  | 紫阳富硒茶 | Ziyang Fu Xi Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Ziyang Se-enriched Tea |
|  | 泾阳茯砖茶 | Jingyang Fu Zhuan Cha | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Jingyang Brick Tea |
|  | 汉中仙毫 | Hanzhong Xian Hao | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Te | Hanzhong Xianhao Tea |
|  | 铜川苹果 | Tongchuan Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ | Tongchuan Apple |
|  | 韩城大红袍花椒 | Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Bżar | Hancheng Da Hong Pao Red Pepper |
|  | 富平柿饼 | Fuping Shi Bing | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Persimmon | Fuping Dried Persimmon |
|  | 兰州百合 | Lanzhou Bai He | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ġilju | Lanzhou Lily |
|  | 武都油橄榄 | Wudu You Gan Lan | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Żebbuġ | Wudu Olive |
|  | 甘南羊肚菌 | Gannan Yang Du Jun | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Morchella fungi | Gannan Morchella fungi |
|  | 定西马铃薯 | Dingxi Ma Ling Shu | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata | Dingxi Potato |
|  | 岷县当归 | Minxian Dang Gui | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Għerq | Minxian Angelica |
|  | 宁夏枸杞 | Ningxia Gou Qi | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Goji Berry | Ningxia Goji Berry |
|  | 阿克苏苹果 | Aksu Ping Guo | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ | Aksu Apple |

**ANNESS VI**
**Indikazzjonijiet Ġeografiċi ta’ prodotti li joriġinaw fl-Unjoni msemmija fl-Artikolu 3(1)**

**[Kumment tal-UE: lista finali li trid tiġi aġġornata, speċjalment fir-rigward tat-traskrizzjoni fiċ-Ċiniż ta’ ċerti Indikazzjonijiet Ġeografiċi]**

|  | Isem kif irreġistrat fl-Unjoni Ewropea | Traskrizzjoni f’karattri Ċiniżi | Tip ta’ prodott |
| --- | --- | --- | --- |
|  | L-Awstrija |
|  | Inländerrum | 茵蓝朗姆酒 | Spirtu |
|  | Jägertee / Jagertee / Jagatee | 猎人茶 | Spirtu |
|  | Tiroler Bergkäse | 蒂罗尔高山奶酪 | Ġobon |
|  | Tiroler Speck | 蒂罗尔熏肉 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Vorarlberger Bergkäse | 福拉尔贝格高山奶酪 | Ġobon |
|  | Il-Bulgarija |
|  | Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo) | 保加利亚玫瑰精油 | Żjut essenzjali – Żejt essenzjali tal-ward |
|  | Дунавска равнина (Dunavska ravnina) | 多瑙河平原 | Inbejjed |
|  | Тракийска низина (Trakiiska nizina) | 色雷斯平原 | Inbejjed |
|  | Il-Kroazja |
|  | Baranjski kulen | 巴拉尼亚库兰腊肠 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.)  |
|  | Dalmatinski pršut | 达尔马提亚熏火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Dingač | 丁嘎池葡萄酒  | Inbejjed |
|  | Drniški pršut | 达尼斯熏火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Lički krumpir | 利卡土豆 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Patata |
|  | Neretvanska mandarina | 内雷特瓦橘子 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Mandolina |
|  | Ċipru |
|  | Κουμανδαρία (Commandaria) | 古曼达力亚 | Inbejjed |
|  | Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) | 圣花园糖膏 | Ħlewwiet - Zokkor |
|  | Ir-Repubblika Ċeka |
|  | Budějovické pivo | 布杰约维采啤酒 | Birer |
|  | Budějovický měšt'anský var | 布杰约维采市民啤酒 | Birer |
|  | České pivo | 捷克啤酒 | Birer |
|  | L-Estonja |
|  | Vodka Estonjana | 爱沙尼亚伏特加 | Spirtu |
|  | Il-Finlandja |
|  | Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur | 芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒 | Spirtu |
|  | Franza |
|  | Anjou | 安茹  | Inbejjed |
|  | Bergerac | 贝尔热拉克  | Inbejjed |
|  | Brie de Meaux | 莫城布里 | Ġobon |
|  | Camembert de Normandie | 诺曼底卡门培尔 | Ġobon |
|  | Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy) |

|  |
| --- |
| 西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省) |

 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Laħam frisk - Papri  |
|  | Clos de Vougeot | 武若园  | Inbejjed |
|  | Corbières | 科比埃  | Inbejjed |
|  | Costières de Nîmes  | 龙姆丘 | Inbejjed |
|  | Côte de Beaune | 博纳山坡 | Inbejjed |
|  | Echezeaux | 埃雪索  | Inbejjed |
|  | Emmental de Savoie | 萨瓦安文达 | Ġobon |
|  | Faugères | 福热尔  | Inbejjed |
|  | Fitou | 菲图  | Inbejjed |
|  | Haut-Médoc | 上梅多克  | Inbejjed |
|  | Huile d'olive de Haute-Provence | 上普罗旺斯橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence | 上普罗旺斯薰衣草精油 | Żejt essenzjali - Lavanda |
|  | Huîtres Marennes Oléron | 马雷讷奥莱龙牡蛎 | Ħut frisk, molluski u krustaċji u prodotti derivati minnhom - Gajdri |
|  | Jambon de Bayonne | 巴约纳火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | La Tâche | 拉塔西 | Inbejjed |
|  | Montravel | 蒙哈维尔  | Inbejjed |
|  | Moselle | 摩泽尔 | Inbejjed |
|  | Musigny | 蜜思妮 | Inbejjed |
|  | Pineau des Charentes | 夏朗德皮诺酒 | Inbejjed |
|  | Reblochon / Reblochon de Savoie | 雷布洛 / 萨瓦雷布洛 | Ġobon |
|  | Romanée-Conti  | 罗曼尼－康帝 | Inbejjed |
|  | Saint-Estèphe | 圣爱斯泰夫 | Inbejjed |
|  | Saint-Nectaire | 圣∙耐克泰尔 | Ġobon |
|  | Sauternes | 苏玳/索泰尔讷 | Inbejjed |
|  | Selles-sur-Cher  | 谢尔河畔塞勒 | Ġobon |
|  | Touraine | 都兰 | Inbejjed |
|  | Vacqueyras | 瓦给拉斯 | Inbejjed |
|  | Val de Loire | 卢瓦尔河谷 | Inbejjed |
|  | Ventoux | 旺度 | Inbejjed |
|  | Il-Ġermanja |
|  | Aachener Printen | 亚琛烤饼 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara -  |
|  | Bremer Klaben  | 不来梅克拉本蛋糕 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara -  |
|  | Hopfen aus der Hallertau | 哈勒陶啤酒花 | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni (it-“Trattat”) (ħwawar, eċċ.) - Ħops |
|  | Lübecker Marzipan  | 吕贝克杏仁膏 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Marżipan |
|  | Mittelrhein | 中莱茵 | Inbejjed |
|  | Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste | 纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Zalzett |
|  | Nürnberger Lebkuchen  | 纽伦堡姜饼 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Gallettini magħmula mill-ġinġer |
|  | Rheingau | 莱茵高 | Inbejjed |
|  | Schwarzwälder Schinken | 黑森林德火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.)  |
|  | Tettnanger Hopfen | 泰特南啤酒花 | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Ħops |
|  | Il-Ġreċja |
|  | Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)  | 米洛普塔莫斯油 油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis) | 克里特格雷维拉芝士 | Ġobon |
|  | Καλαμάτα (Kalamata) | 卡拉马塔油 油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera) | 克法罗格拉维拉 | Ġobon |
|  | Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)  | 克里瓦瑞哈尼亚克里提斯 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis) | 科扎尼西红花 | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Żagħfran |
|  | Λακωνία (Lakonia) |  拉蔻尼亚油 油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis) | 派撒伊拉克利翁克里特油 油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes) | 阿提卡的松香葡萄酒 | Inbejjed |
|  | Τσίπουρο/Tsipouro | 其普罗 | Spirtu |
|  | L-Ungerija |
|  | Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi | 塞格德泰利萨拉米  / 塞格德萨拉米 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Törkölypálinka | 特颗帕林卡 | Spirtu |
|  | L-Italja |
|  | Aceto balsamico tradizionale di Modena | 摩德纳传统香醋 | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Zlazi |
|  | Aprutino Pescarese | 佩斯卡拉阿普鲁蒂诺榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Arancia Rossa di Sicilia | 西西里岛血橙 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati |
|  | Bolgheri Sassicaia | 博格利西施佳雅 | Inbejjed |
|  | Campania | 坎帕尼亚 | Inbejjed |
|  | Chianti Classico | 古典基安蒂油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Chianti classico | 古 典 基 安 蒂 | Inbejjed |
|  | Cotechino Modena | 摩德納哥齊諾香腸 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Culatello di Zibello | 齐贝洛的库拉泰洛 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Fontina | 芳媞娜 | Ġobon |
|  | Kiwi Latina | 拉蒂纳猕猴桃 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati |
|  | Lambrusco di Sorbara | 索巴拉蓝布鲁斯科红葡萄酒/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒 | Inbejjed |
|  | Lambrusco Grasparossa di Castelvetro | 格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒 | Inbejjed |
|  | Marsala | 马莎拉 | Inbejjed |
|  | Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel | 南蒂罗尔苹果 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati |
|  | Mortadella Bologna | 博洛尼亚源自波洛尼亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.)  |
|  | Pecorino Sardo | 佩克利诺 撒德干酪 | Ġobon |
|  | Pecorino Toscano | 托斯卡纳羊奶酪佩克利诺 | Ġobon |
|  | Pomodoro di Pachino | 帕基诺蕃茄 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati |
|  | Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino | 阿格洛 - 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati |
|  | Prosciutto di Modena | 莫德纳火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Prosciutto Toscano | 托斯卡纳火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Prosecco | 普罗塞克 | Inbejjed |
|  | Provolone Valpadana | 瓦尔帕达纳硬奶酪 | Ġobon |
|  | Salamini italiani alla cacciatora | 意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Sqallija  | 西西里 | Inbejjed |
|  | Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck | 上阿迪杰烟熏风干火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Toscano | 托斯卡纳橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-Żebbuġa |
|  | Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa | 威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/ 威尼托德尔格拉帕 | Inbejjed |
|  | Il-Polonja |
|  | Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej | 北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加 | Spirtu |
|  | Jabłka grójecke | 格鲁耶茨苹果 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ |
|  | Jabłka łąckie | 翁茨科苹果 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Tuffieħ |
|  | Wielkopolski ser smażony | 大波兰油炸奶酪 | Ġobon |
|  | Wiśnia nadwiślanka | 维斯瓦樱桃 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati |
|  | Il-Portugall |
|  | Azeite de Moura  | 摩尔橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Azeite do Alentejo Interior | 内阿连特茹橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Azeite de Trás-os-Montes | 山后省橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Bairrada | 拜拉达 | Inbejjed |
|  | Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira | 马德拉 | Inbejjed |
|  | Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos | 巴兰科斯火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Queijo S. Jorge | 圣若热奶酪 | Ġobon |
|  | Ir-Rumanija |
|  | Dealu Mare | 马雷丘陵 | Inbejjed |
|  | Murfatlar | 穆法特拉 | Inbejjed |
|  | Pălincă | 巴林卡 | Spirtu |
|  | Recaş | 雷卡什 | Inbejjed |
|  | Salam de Sibiu | 西比鸟腊肠 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Târnave | 塔尔纳瓦 | Inbejjed |
|  | Ţuică Zetea de Medieşu Aurit | 泽泰亚梅迪耶舒奥里特 栗子酒 | Spirtu |
|  | Vinars Murfatlar | 穆法特拉烧酒 | Spirtu |
|  | Vinars Târnave | 塔尔纳瓦烧酒 | Spirtu |
|  | Is-Slovenja |
|  | Goriška Brda | 戈里察巴尔达 | Inbejjed |
|  | Slovenski med | 斯洛文尼亚蜂蜜 | Għasel |
|  | Štajerska Slovenija | 施塔依尔斯洛文尼亚 | Inbejjed |
|  | Štajersko prekmursko bučno olje | 施塔依尔穆拉南瓜籽油 | Żjut oħrajn li jittieklu - Żejt taż-żerriegħa tal-qargħa ħamra |
|  | Spanja |
|  | Aceite del Bajo Aragón | 下阿拉贡橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Alicante | 阿利坎特 | Inbejjed |
|  | Antequera | 安特戈拉 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Azafrán de la Mancha | 拉曼恰番红花  | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) - Żagħfran |
|  | Baena | 巴埃纳 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Bierzo | 比埃尔索 | Inbejjed |
|  | Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians | 瓦伦西亚柑橘 | Frott, ħxejjex u ċereali, friski jew ipproċessati - Ċitru |
|  | Dehesa de Extremadura | 埃斯特雷马图拉 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Zalzett |
|  | Empordà | 恩波尔达 | Inbejjed |
|  | Estepa | 埃斯特巴 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Guijuelo | 基胡埃罗 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Jabugo | 哈布戈 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Jamón de Teruel / Paleta de Teruel | 特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |
|  | Jijona | 基霍纳 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Qubbajt |
|  | Jumilla | 胡米亚 | Inbejjed |
|  | Mahón-Menorca | 马宏-梅诺卡 | Ġobon |
|  | Málaga | 马拉加 | Inbejjed |
|  | Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda | 圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒 | Inbejjed |
|  | Pacharán navarro | 纳瓦拉李子酒 | Spirtu |
|  | Penedès | 佩内德斯 | Inbejjed |
|  | Priorat | 普里奥拉托 | Inbejjed |
|  | Rías Baixas | 下海湾地区 | Inbejjed |
|  | Ribera del Duero | 杜埃罗河岸 | Inbejjed |
|  | Rueda | 卢埃达 | Inbejjed |
|  | Sierra de Cazorla | 卡索尔拉山区 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Sierra de Segura | 塞古拉山区 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Siurana | 西乌拉纳 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Somontano | 索蒙塔诺 | Inbejjed |
|  | Toro | 托罗 | Inbejjed |
|  | Turrón de Alicante | 阿利坎特杏仁糖 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħlewwiet, gallettini u oġġetti oħrajn tal-furnara - Qubbajt |
|  | Utiel-Requena | 乌迭尔-雷格纳 | Inbejjed |
|  | Cariñena | 卡利涅纳 | Inbejjed |
|  | Montes de Toledo | 托雷多山区 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Aceite Campo de Montiel | 蒙蒂尔地区橄榄油 | Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.) - Żejt taż-żebbuġa |
|  | Los Pedroches | 洛斯佩德罗切斯 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) |
|  | Vinagre de Jerez | 雪利醋 | Prodotti oħrajn tal-Anness I tat-Trattat |
|  | In-Netherlands |
|  | Edam Holland | 荷兰伊丹奶酪 | Ġobon |
|  | Gouda Holland | 荷兰豪达奶酪 | Ġobon |
|  | Ir-Renju Unit |
|  | Scotch Beef | 苏格兰牛肉 | Laħam frisk |
|  | Scotch Lamb | 苏格兰羔羊肉 | Laħam frisk |
|  | Welsh Beef | 威尔士牛肉 | Laħam frisk |
|  | Welsh Lamb | 威尔士羊肉 | Laħam frisk |
|  | L-Awstrija, il-Belġju, il-Ġermanja |
|  | Korn / Kornbrand | 科恩酒/ 科恩烧酒 | Spirtu |
|  | L-Awstrija, l-Ungerija |
|  | Pálinka | 帕林卡 | Spirtu |
|  | Il-Kroazja, is-Slovenja |
|  | Istarski pršut/Istrski pršut | 伊斯特拉熏火腿 | Prodotti tal-laħam (imsajrin, immellħin, affumikati, eċċ.) - Prieżet |

**ANNESS VII**
**Indikazzjonijiet Ġeografiċi ta’ prodotti li joriġinaw fiċ-Ċina msemmija fl-Artikolu 1(2)**

| Isem kif irreġistrat fiċ-Ċina | Traskrizzjoni f’karattri Latini | Traduzzjoni għal finijiet ta’ informazzjoni |
| --- | --- | --- |
| 宜兴紫砂 | Yixing Zi Sha | Yixing Purple Clay Ware |
| 扬州漆器 | Yangzhou Qi Qi | Yangzhou Lacquerware  |
| 东海水晶 | Donghai Shui Jing | Donghai Crystal |
| 龙泉青瓷 | Longquan Qing Ci | Longquan Celadon |
| 建盏 | Jian Zhan | Jian Bowl |
| 德化白瓷 | Dehua Bai Ci | White Porcelains of Dehua |
| 景德镇瓷器 | Jingdezhen Ci Qi | Jingdezhen Porcelain |
| 当阳峪绞胎瓷 | Dangyangyu Jiao Tai Ci | Dangyangyu Jiaotai Porcelain |
| 汝瓷 | Ru Ci | Ru Ceramic |
| 枝江布鞋 | Zhijiang Bu Xie | ZhiJiang Cloth Shoes |
| 浏阳花炮 | Liuyang Hua Pao | Liuyang Fireworks |
| 醴陵瓷器 | Liling Ci Qi | Liling Ceramic |
| 端砚 | Duan Yan | Duan Inkstone |
| 坭兴陶 | Nixing Tao | Nixing Pottery |
| 大足石雕 | Dazu Shi Diao | Dazu Stone Carving |
| 大方漆器 | Dafang Qi Qi | Dafang Lacquerware |
| 建水紫陶 | Jianshui Zi Tao | Jianshui Purple Pottery |

1. Il-Partijiet jifhmu li fil-każijiet kollha, għajr dawk eċċezzjonali jew partikolarment kumplessi, l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi għandhom jitqiesu bħala pproċessati meta jkunu ġew eżawriti l-proċeduri kollha relatati mal-eżami, il-pubblikazzjoni, l-oppożizzjoni, l-appelli tagħhom jew kwalunkwe proċedura oħra stabbilita għall-fini tal-protezzjoni tagħhom u tkun ittieħdet id-deċiżjoni amministrattiva li dik l-Indikazzjoni Ġeografika tiġi rrifjutata jew protetta. [↑](#footnote-ref-1)
2. Il-Partijiet jaqblu li l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi elenkati fl-Anness V u fl-Anness VI fid-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim ser ikunu soġġetti għall-istess proċeduri msemmija fl-Artikolu 10(3). [↑](#footnote-ref-2)
3. Il-Partijiet jikkonfermaw li se jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont dan il-Ftehim permezz tal-infurzar tal-leġiżlazzjoni elenkata fl-Anness I. Il-Partijiet jieħdu nota li fl-implimentazzjoni tal-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Parti l-oħra kif stabbilit f’dan il-Ftehim, il-Partijiet jistgħu jużaw is-sistemi domestiċi kollha tagħhom jew kwalunkwe waħda minnhom. Huwa nnotat li l-ebda waħda mill-Partijiet ma hija ser tuża d-dispożizzjonijiet tar-regolamenti rispettivi tagħhom dwar it-trademarks biex tippubblika l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Parti l-oħra jew biex tagħti status ta’ Indikazzjoni Ġeografika lill-ismijiet stabbiliti fl-annessi ta' dan il-Ftehim. Il-punt sa fejn il-Partijiet jużaw ir-regolamenti tagħhom dwar it-Trademarks biex jimplimentaw dan l-Artikolu huwa stabbilit fl-Artikolu 6. [↑](#footnote-ref-3)
4. Għall-fini ta’ dan l-Artikolu u sal-punt li dan ma jikkontradixxix id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 3 tal-Parti II tal-Ftehim TRIPS, il-Partijiet jaqblu li “kwalunkwe użu” jew “użu ta’ kwalunkwe mezz” jista’ jinkludi kwalunkwe użu kummerċjali dirett jew indirett ta’ isem protett, inkluża imitazzjoni, jew użu li jissuġġerixxi jew jindika konnessjoni jew assoċjazzjoni bejn il-prodott inkwistjoni u l-isem protett. “Id-deżinjazzjoni jew il-preżentazzjoni ta’ oġġett” tista’ tinkludi kwalunkwe indikazzjoni falza jew qarrieqa oħra fir-rigward tal-provenjenza, l-oriġini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott, fuq l-imballaġġ intern jew estern, il-materjal ta’ reklamar jew id-dokumenti relatati mal-prodott ikkonċernat, u l-ippakkjar tal-prodott f’kontenitur li x’aktarx jagħti impressjoni falza rigward l-oriġini tiegħu; [↑](#footnote-ref-4)
5. It-terminu “traskrizzjoni” jkopri t-traskrizzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi protetti skont dan il-Ftehim b’karattri Latini jew mhux Latini fil-karattri tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, minn naħa waħda, u t-traskrizzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi protetti skont dan il-Ftehim bil-karattri tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fil-karattri Latini jew mhux Latini użati fl-Unjoni Ewropea, min-naħa l-oħra. L-Annessi III, IV, V u VI jispeċifikaw l-isem oriġinali u t-traskrizzjoni tiegħu li għandha tkun protetta minn dan il-Ftehim, flimkien mat-traduzzjoni tiegħu għal finijiet ta’ informazzjoni. [↑](#footnote-ref-5)
6. L-Indikazzjonijiet Ġeografiċi nnumerati minn 55 sa 68 fl-Anness V, għandhom igawdu l-istess protezzjoni bħal dik ipprovduta għall-Indikazzjonijiet Ġeografiċi l-oħra kollha skont dan il-Ftehim, inklużi l-istess drittijiet li jkollhom is-simbolu Ewropew li jikkorrespondi għal Denominazzjoni ta’ Oriġini Protetta jew għal Indikazzjoni Ġeografika Protetta fit-territorju tal-Unjoni kif previst f’dan l-artikolu; u jistgħu jiddaħħlu fir-reġistru jekk u meta l-leġiżlazzjoni tal-UE titwessa’ biex tkoprihom. [↑](#footnote-ref-6)
7. Għall-finijiet ta’ dan l-Artikolu, fir-rigward tal-protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi, “tikkonsisti fi” għandha titqies bħala sinonima ma’ “identika jew kważi identika għal”. [↑](#footnote-ref-7)
8. L-Artikolu 6(1) ma japplikax jekk applikant japplika għal trademark li tkun identika għat-trademark irreġistrata li tkun proprjetà tiegħu stess fir-rigward tal-prodott identiku. [↑](#footnote-ref-8)
9. Għal perjodu ta’ tranżizzjoni ta’ ħames snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika “正山小种” ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu “Lapsang Souchong” fit-territorju tal-Unjoni Ewropea għat-tè, diment li:

- jista’ jintwera li l-prodott ikkonċernat tqiegħed fis-suq tal-Unjoni Ewropea qabel it-3 ta’ Ġunju 2017; u

- il-prodott ikkonċernat ma jqarraqx bil-konsumatur Ewropew; l-oriġini ġeografika attwali tiegħu trid tintwera b’mod ċar u b’mod viżibbli u li jista’ jinqara. [↑](#footnote-ref-9)
10. Għal perjodu ta’ tranżizzjoni ta’ tmien snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika “Feta” ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu “Feta” fit-territorju tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-ġobon, diment li:

- jista’ jintwera li l-prodott ikkonċernat tqiegħed fis-suq tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina qabel it-3 ta’ Ġunju 2017; u

- il-prodott ikkonċernat ma jqarraqx bil-konsumatur Ċiniż; l-oriġini ġeografika attwali tiegħu trid tintwera b’mod ċar u b’mod viżibbli u li jista’ jinqara. [↑](#footnote-ref-10)
11. Il-protezzjoni tat-terminu “queso” mhijiex imfittxija. [↑](#footnote-ref-11)
12. Għal perjodu ta’ tranżizzjoni ta’ sitt snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika “Asiago” ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu “Asiago” fit-territorju tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-ġobon, diment li:

- jista’ jintwera li l-prodott ikkonċernat tqiegħed fis-suq tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina qabel it-3 ta’ Ġunju 2017; u

- il-prodott ikkonċernat ma jqarraqx bil-konsumatur Ċiniż; l-oriġini ġeografika attwali tiegħu trid tintwera b’mod ċar u b’mod viżibbli u li jista’ jinqara. [↑](#footnote-ref-12)
13. Il-protezzjoni tat-terminu “mozzarella” mhijiex imfittxija. [↑](#footnote-ref-13)
14. Il-protezzjoni prevista skont dan il-Ftehim ma testendix għat-terminu “parmiġġjan”. [↑](#footnote-ref-14)
15. Il-protezzjoni tat-terminu “pecorino” mhijiex imfittxija.

 Il-protezzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika “Pecorino Romano” ma timpedixxix l-użu tat-terminu “romano” fit-territorju taċ-Ċina għal prodotti oħrajn għajr il-ġobon. Għal perjodu ta’ tranżizzjoni ta’ tliet snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, il-protezzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika “Pecorino Romano” ma għandhiex timpedixxi l-użu tat-terminu “Romano” fit-territorju tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-ġobon, diment li:

- jista’ jintwera li l-prodott ikkonċernat ikun tqiegħed fis-suq tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina qabel it-3 ta’ Ġunju 2017; u

- l-oriġini ġeografika attwali tiegħu trid tintwera b’mod ċar u b’mod viżibbli u li jkun jista’ jinqara. [↑](#footnote-ref-15)
16. Il-protezzjoni tat-terminu “prosciutto” mhijiex imfittxija. [↑](#footnote-ref-16)
17. Il-protezzjoni tat-terminu “vino nobile di” mhijiex imfittxija. [↑](#footnote-ref-17)